

# vertbaudet



FR

EN

NL

DE

ES

IT

PT

Manuel d'instructions  
Instruction manual  
Gebruiksaanwijzing  
Anleitung  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização

FR

**IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**  
La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions. En cas de remplacement de pièces ou de réparation, utilisez uniquement des pièces livrées par le fabricant. La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect. Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut décolorer des matériaux et des tissus. N'exposez pas le produit à des températures extrêmes. Lumière du soleil extrême ou températures extrêmes peut entraîner des modifications de couleur ou toutes parties. **AVERTISSEMENT** - Eloignez tous les emballages de bébés et d'enfants pour éviter tout risque de suffocation.

EN

**IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**  
Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. Use only spare parts delivered by importer for replacing or reparation. Damages caused by overloading or wrong folding are not granted. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. Do not expose this product to extreme temperatures. Extreme sunshine or temperatures may cause colour changes or bent parts. **WARNING** - Please keep all packaging material away from babies and children, to prevent suffocation.

NL

**BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING.**  
Als u de instructies niet volgt, kan dit bij het kind letsel tot gevolg. Gebruik bij vervanging of reparatie alleen onderdelen die geleverd worden door importeur. Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie. Bekleding kan verkleuren door zonlicht. Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen. Buitengewoon veel zon of hitte kan de kleur vervagen of delen kromtrekken. **WAARSCHUWING** - Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.

DE

**WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.**  
Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht richtig befolgen. Beim Austausch von Teilen oder Reparaturen, verwenden Sie nur vom Importeur gelieferte Teile. Die Garantie erlischt bei Überlast oder falscher Biegung. Länger andauernde Einwirkung von Sonnenlicht kann Materialien und Stoffe verbleichen. Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen aus. Extreme Sonneneinstrahlung oder extreme Temperaturen können Farbveränderungen oder eine Veränderung aller Teile verursachen. **WARNUNG** - Halten Sie alle Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, um Erststickungsgefahr zu vermeiden.

ES

**IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS**  
La seguridad de su hijo puede verse afectada si usted no sigue estas instrucciones. En caso de sustitución de piezas o de reparación, utilice solo las piezas entregadas por el importador. La garantía vence en caso de sobrecarga o de plegado incorrecto. Una exposición a luz del sol de manera prolongada puede decolorar los materiales y los tejidos. No exponer el producto a temperaturas extremas. La luz extrema del sol o las temperaturas extremas pueden conllevar a la modificación del color o de todas las partes. **ADVERTENCIA** - Aleje el embalaje de los bebés y de los niños para evitar cualquier riesgo de sofoco.

IT

**IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI POTREBBE COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL BAMBINO.** In caso di sostituzione di pezzi o di riparazioni, usare esclusivamente i ricambi forniti dal produttore. La garanzia è invalidata in caso di sovraccarico o chiusura errata. Un'esposizione prolungata alla luce del sole può scolorire i materiali e i tessuti. Non esporre il prodotto a temperature estreme. La luce solare intensa o le temperature estreme possono alterare i colori di qualsiasi componente. **ATTENZIONE**- Tenere lontani gli imballaggi da bebè e bambini per evitare rischi di soffocamento.

PT

**IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.**  
se não respeitar estas instruções, a segurança do seu filho pode ser afetada. Em caso de substituição de peças ou reparação, utilize apenas peças fornecidas pelo fabricante. A garantia expira em caso de sobrecarga ou dobragem incorreta. A exposição prolongada à luz solar pode desbotar materiais e tecidos. Não exponha o produto a temperaturas extremas. A luz solar extrema ou temperaturas extremas podem resultar em alterações de cor ou em quaisquer partes. **ADVERTÊNCIA**  
Afaste todas as embalagens de bebés e de crianças para evitar quaisquer riscos de sufocamento.

**FR** Poussette conçue pour un enfant de 6 à 36 mois et/ou de 8 à 15 Kg maximum.

**EN** This vehicle is intended for children from 6 to 36 months and/or from 8 to 15kg maximum.

**NL** Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen van 6 tot 36 maanden en/of 8 tot 15 Kg maximum.

**DE** Dieses fahrzeug ist vorgesehen für Eein Kind im Alter von 6-36 Monaten und/oder einem Gewicht von höchstens 8-15 Kg.

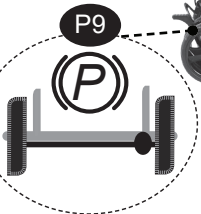
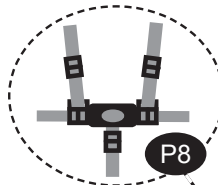
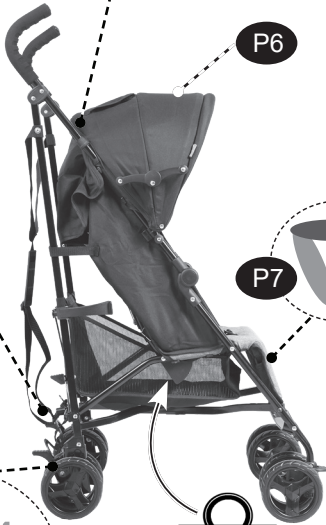
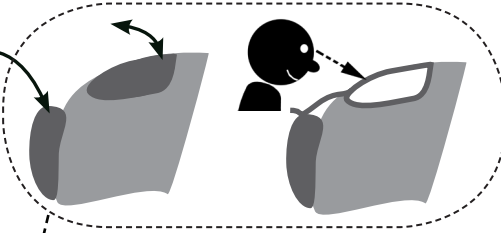
**ES** Este vehículo está previsto para un niño de 6 a 36 meses y/o de 8 a 15 kg máximo

**IT** Passeggino concepito per bambini da 6 a 36 mesi e/o di 8 - 15 Kg massimo..

**PT** Carrinho concebido para crianças dos 6 aos 36 meses e/ou de 8 a 15 Kg, no máximo..



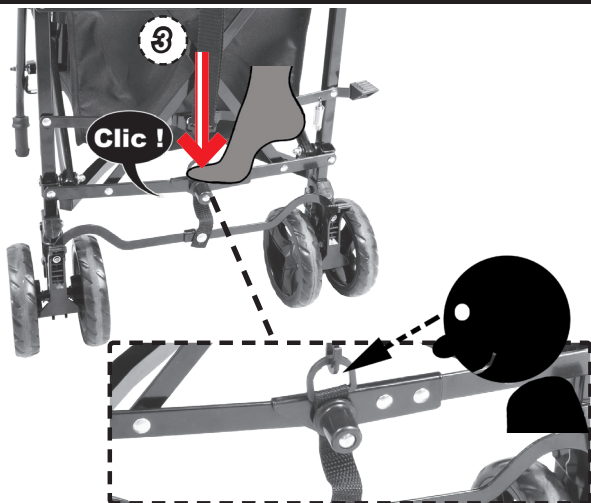
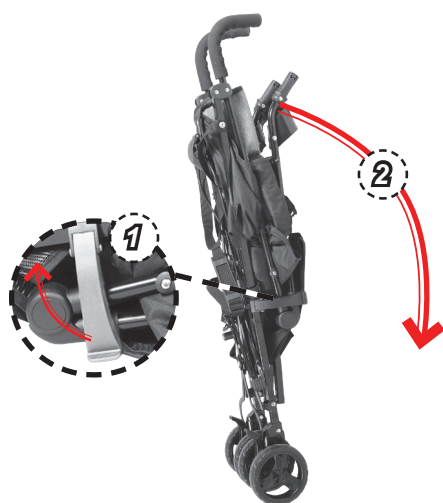
max 15 kg



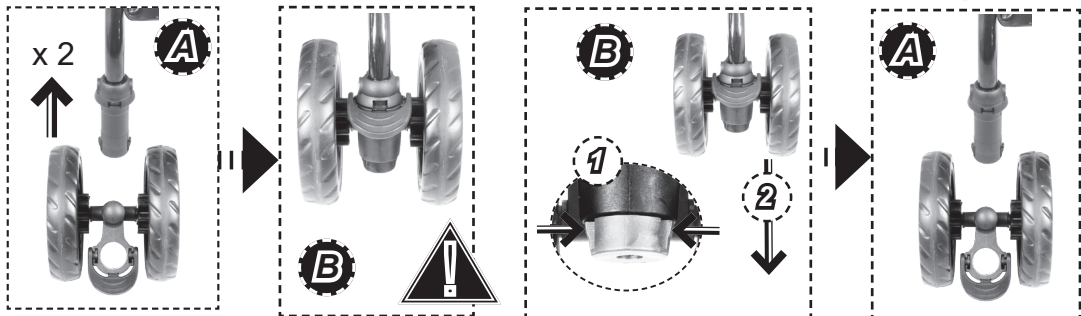
contenu du carton  
 - content of product  
 - productinhoud  
 - inhalt der verpac-  
 kung - contenido  
 del artículo - Conte-  
 nuto dello scato-  
 lone - Conteúdo da  
 embalagem



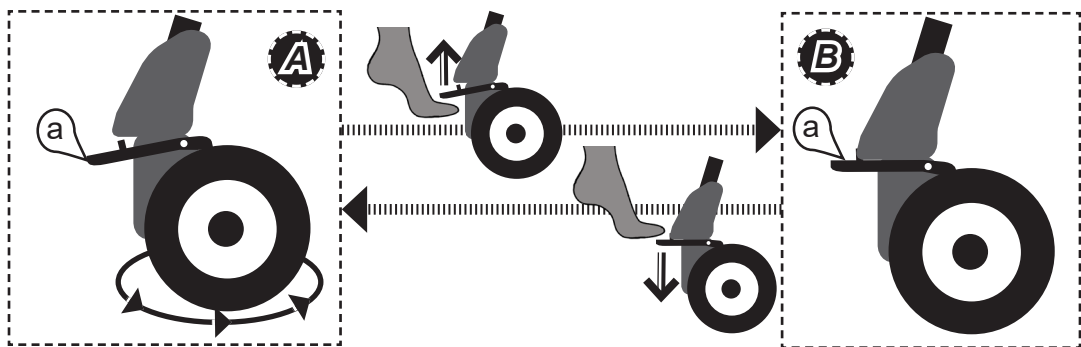
FR	OUVERTURE DE LA POUSSETTE
EN	UNFOLDING THE STROLLER
NL	OPENEN VAN DE BUGGY
DE	ENTFALTEN DES BUGGYS
ES	APERTURA DEL CARRITO
IT	APERTURA DEL PASSEGGINO
PT	ABERTURA DO CARRINHO



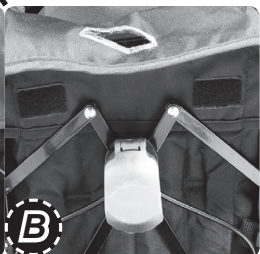
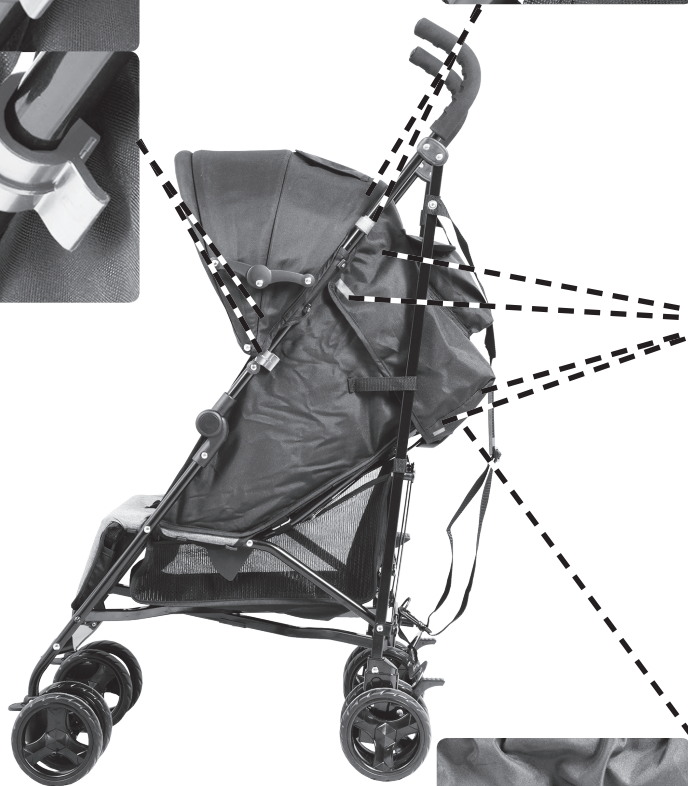
FR	MISE EN PLACE ROUES AVANT
EN	INSTALLATION OF FRONT WHEELS
NL	PLAATSING VAN DE VOORWIELEN
DE	INSTALLATION DER VORDERRÄDER
ES	INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS
IT	INSERIMENTO RUOTE ANTERIORI
PT	INSTALAÇÃO DAS RODAS DA FRENTE



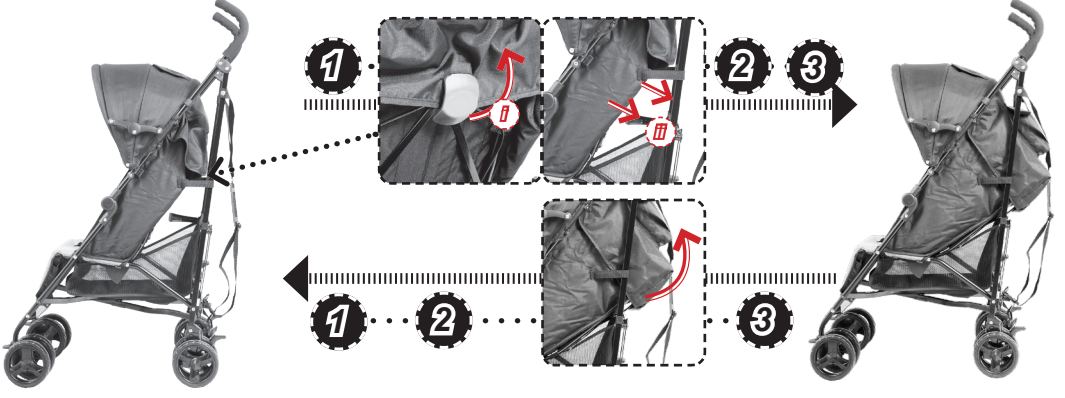
FR	ROUES PIVOTANTES (A) / ROUES FIXES (B)
EN	SWIVELLING WHEELS (A) / FIXED WHEELS (B)
NL	DRAAIENDE WIEKEN (A) / VASTE WIELEN (B)
DE	SCHWENKRÄDER (A) / FESTSTEHENDE RÄDER (B)
ES	RUEDAS GIRATORIAS (A) / RUEDAS FIJAS (B)
IT	RUOTE GIREVOLI (A) / RUOTE FISSE (B)
PT	RODAS GIRATÓRIAS (A) / RODAS FIXAS (B)



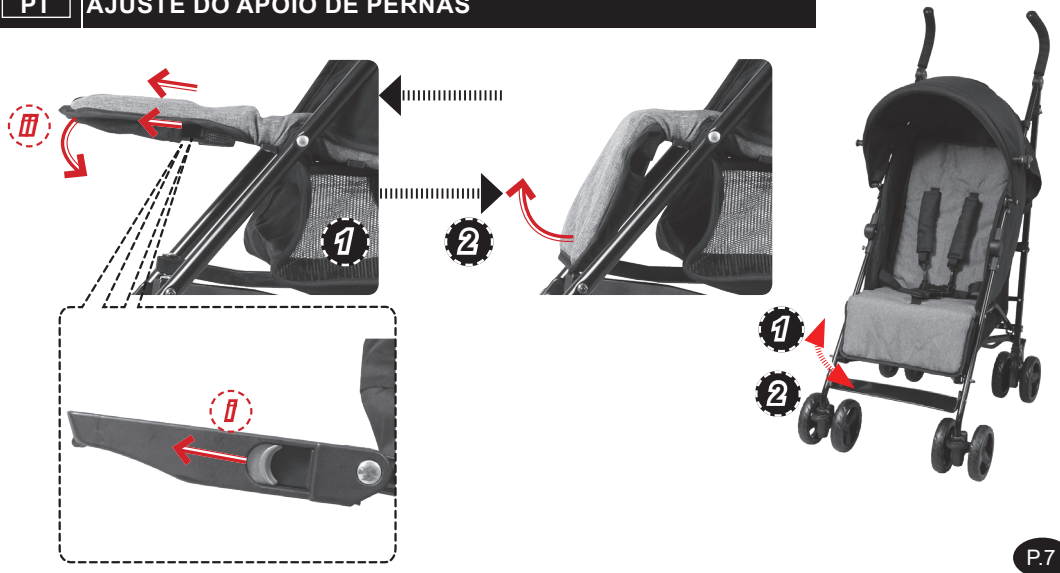
FR	(A) METTRE - (B) ENLEVER LE CANOPY
EN	(A) INSTALL - (B) REMOVE THE CANOPY
NL	VOORKAP INSTALLEREN (A) / VERWIJDEREN (B)
DE	(A) MONTIEREN - (B) ENTFERNEN SIE DIE SCHUTZHAUBE
ES	(A) PONER - (B) QUITAR LA CUBIERTA
IT	(A) INSERIRE - (B) RIMUOVERE LA CAPOTTINA
PT	(A) COLOQUE - (B) RETIRAR A COBERTURA



FR	REGLAGE SIEGE (3 positions)
EN	SEAT ADJUSTMENT (3 positions)
NL	INSTELLING VOORSTOEL (3 instellingen)
DE	VERSTELLUNG DES SITZES (3 Stellungen)
ES	AJUSTE SILLA (3 posiciones)
IT	REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE (3 posizioni)
PT	AJUSTE DO ENCOSTO (3 posições)

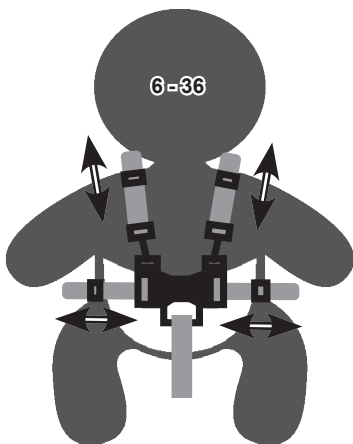
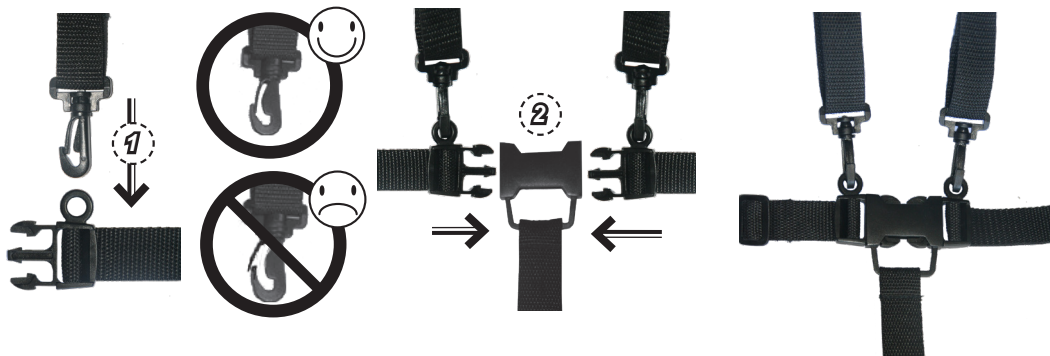


FR	REGLAGE REPOSE JAMBES
EN	FOOTREST ADJUSTMENT
NL	INSTELLING VOETSTEUN
DE	VERSTELLUNG DER FUSSAUFLAGE
ES	AJUSTE REPOSAPIERNAS
IT	REGOLAZIONE POGGIA-PIEDI
PT	AJUSTE DO APOIO DE PERNAS

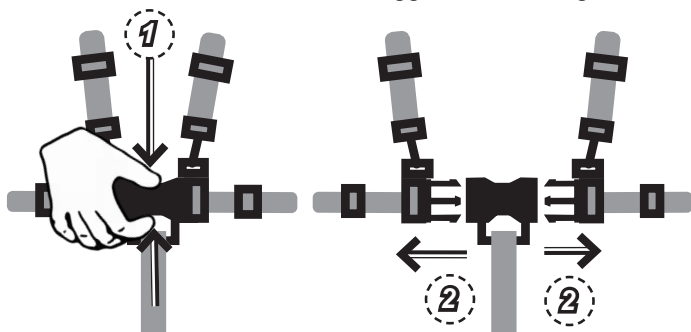


FR	UTILISATION DU HARNAIS
EN	USE OF HARNESS
NL	GEBRUIK VAN HET HARNAS
DE	VERWENDUNG DES GURTSYSTEM
ES	USO DEL ARNÉS
IT	USO DELL'IMBRACO 5 PUNTI
PT	UTILIZAÇÃO DO ARNÊS DE 5 PONTOS

Montage - Installation - Montage - Installation - Instalación - Montaggio - Montagem



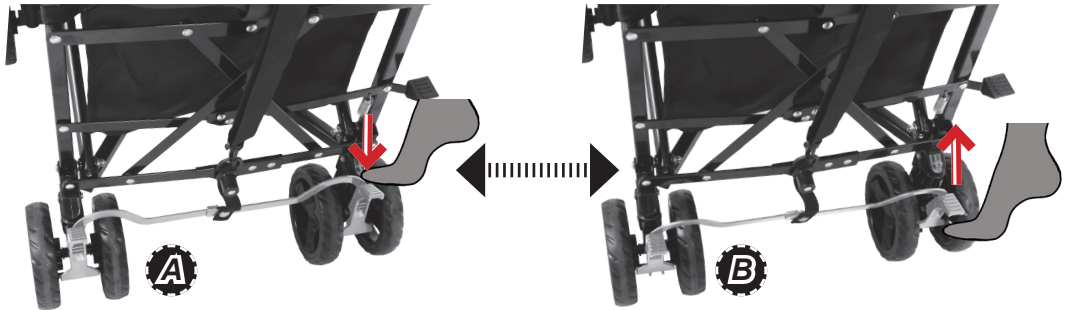
Démontage - Removal - Losmaken - Entfernung  
- Extracción - Disassemblaggio - Desmontagem



Réglage - Adjustment -  
Verstellen - Anpassen - Ajustar  
- Regolazione - Ajustamentos



<b>FR</b>	<b>METTRE LE FREIN (A) / ENLEVER LE FREIN (B)</b>
<b>EN</b>	<b>ENGAGE THE BRAKE (A) / DISENGAGE THE BRAKE (B)</b>
<b>NL</b>	<b>REM VASTZETTEN (A) / REM LOSMAKEN (B)</b>
<b>DE</b>	<b>VERRIEGELN DER BREMSE (A) / LÖSEN SIE DIE BREMSE (B)</b>
<b>ES</b>	<b>PONER EL FRENO (A) / QUITAR EL FRENO (B)</b>
<b>IT</b>	<b>METTERE IL FRENO (A) / TOGLIERE IL FRENO (B)</b>
<b>PT</b>	<b>COLOQUE O TRAVÃO (A) / RETIRAR O TRAVÃO (B)</b>

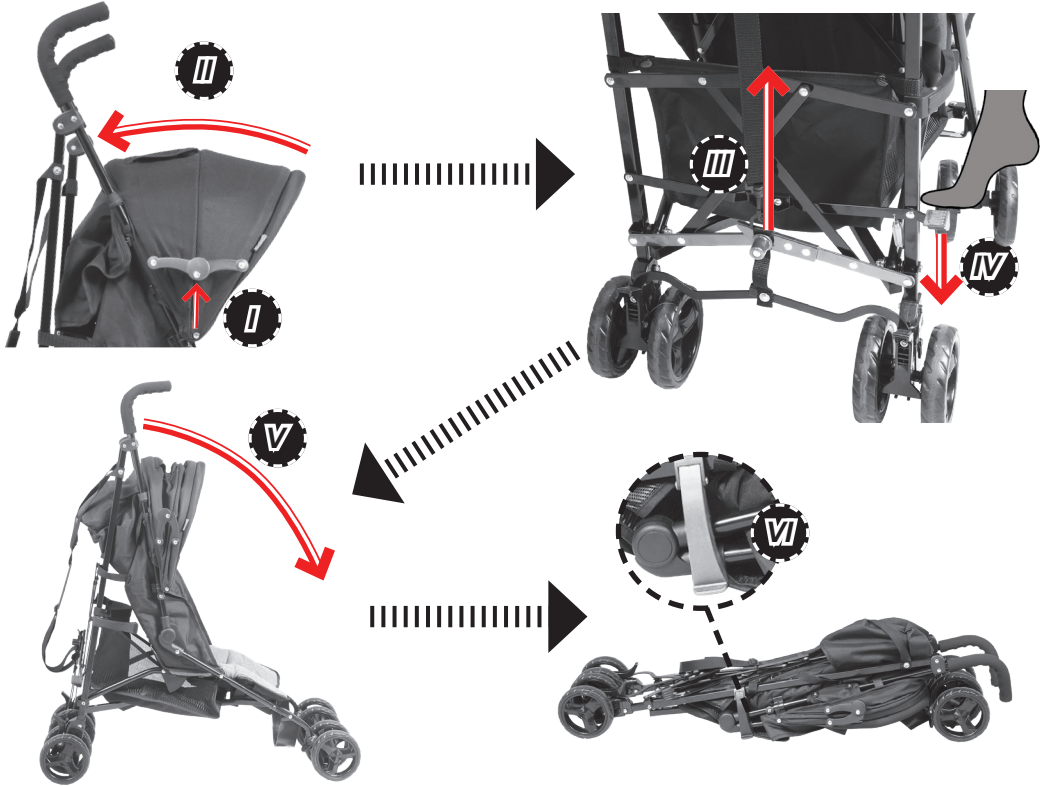


<b>FR</b>	<b>FIXATIONS POUR UN HARNAIS SUPPLEMENTAIRE</b>
<b>EN</b>	<b>INSTALLATION OF SUPPLEMENTARY HARNESS</b>
<b>NL</b>	<b>INSTALATIE VAN EEN EXTRA HARNAS</b>
<b>DE</b>	<b>INSTALLATION EINES ZUSÄTZLICHEN KINDERGURTS</b>
<b>ES</b>	<b>INSTALACIÓN DE ARNÉS ADICIONAL PARA EL NIÑO</b>
<b>IT</b>	<b>MONTAGGIO DI UN IMBRACO AGGIUNTIVO</b>
<b>PT</b>	<b>INSTALAÇÃO DE UM ARNÊS ADICIONAL</b>



<b>FR</b>	<b>Vous pouvez installer un harnais supplémentaire (non-fourni) à l'aide des 2 boucles en «D» placées de chaque côtés de la ceinture.</b>
<b>EN</b>	<b>Based on your need, you can install additional child harness on this stroller with the aid of the 2 «D»-shape buckles present on each side of the seat.</b>
<b>NL</b>	<b>U kunt een extra harnas toevoegen met behulp van de 2 D-vormige gespen, die zich aan elke kant van de riem bevinden.</b>
<b>DE</b>	<b>Je nach Bedarf können Sie an diesem Kinderwagen ein zusätzliches Gurtsystem für ein weiteres Kind installieren. Hierfür wurden die beiden „D“-förmigen Schnallen auf jeder Seite des Sitzes angebracht.</b>
<b>ES</b>	<b>Dependiendo de sus necesidades, puede instalar otro arnés para el niño en este cochecito con la ayuda de 2 hebillas en forma de «D» que están a cada lado del asiento.</b>
<b>IT</b>	<b>Puoi montare un imbraco aggiuntivo (non in dotazione) con due 2 fibbie a «D» posizionate a ciascuna estremità della cintura.</b>
<b>PT</b>	<b>Pode instalar um arnês adicional (não fornecido) usando as 2 fivelas em “D” colocadas de cada lado do cinto.</b>

FR	PLIAGE DE LA POUSSETTE
EN	FOLDING THE STROLLER
NL	OPVOUWEN VAN DE BUGGY
DE	DEN BUGGY ZUSAMMENFALTEN
ES	PLEGADO DEL CARRITO
IT	CHIUSURA DEL PASSEGGINO
PT	DOBRAGEM DO CARRINHO



**FR** LE PLIAGE DOIT S'EFFECTUER SANS FORCER. SI VOUS SENTEZ UNE RÉSISTANCE, RÉPÉTER L'OPÉRATION CI-DESSUS.

**EN** THE FOLDING MUST BE EFFECTUATED WITHOUT FORCING. SHOULD YOU ENCOUNTER ANY RESISTANCE FORCE, REPEAT THE OPERATIONS DESCRIBED HERE ABOVE.

**NL** BIJ HET PLOOIEN MAG ER NIETS WORDEN GEFORCEERD. WANNEER U WEEERSTAND ONDERVINDT, VOER BOVENSTAANDE STAPPEN DAN OPNIEUW UIT.

**DE** DAS AUSEINANDERFALTEN SOLLTE IM GRUNDE REIBUNGSLOS FUNKTIONIEREN. SOLLTEN SIE WÄHREND DIESER HANDHABUNG PROBLEME HABEN ODER EINEN WIDERS-TAND BEMERKEN, DANN WIEDERHOLEN SIE DEN OBEN BESCHRIEBENEN VORGANG.

**ES** LAS OPERACIONES DE PLIEGUE SE DEBEN REALIZAR CON SUAVIDAD. SI SE EN-CONTRARA CUALQUIER RESISTENCIA DURANTE LA MANIPULACIÓN, REPETIR LOS PROCEDIMIENTOS PRESCRITOS ANTERIORMENTE.

**IT** LA CHIUSURA NON DEVE ESSERE FORZATA. SE SI AVVERTE RESISTENZA, RIPETERE L'OPERAZIONE PRECEDENTE.

**PT** A DOBRAGEM DEVE SER FEITA SEM FORÇAR. SE SENTIR RESISTÊNCIA, REPITA O PROCEDIMENTO ACIMA.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ A RESPECTER IMPÉRATIVEMENT

Poussette conçue pour des enfants de 6 à 36 mois et jusqu'à 15 Kg maximum.

Ce véhicule ne doit être utilisé qu'avec le nombre d'enfants pour lequel il a été conçu: 1

### AVERTISSEMENTS:

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
  - S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
  - Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
  - Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
  - Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.
  - Toujours utiliser le système de retenue.
  - Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
  - Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- 
- Avant d'installer ou d'enlever l'enfant de la poussette, bloquer impérativement les freins.
  - Vérifier régulièrement l'état de la poussette (couture, roues, freins, vis et écrous, rivets et accessoires).
  - Ne pas charger le panier de plus de 2 kg de marchandises.
  - Ne jamais rajouter de matelas ou autre support à l'intérieur de votre poussette, du siège auto et de la nacelle sauf si cela est recommandé par le fabricant.
  - Ne rajouter aucun élément ou accessoire à la poussette sauf ceux prévus ou approuvés par le fabricant. Le fait d'accrocher au pousoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule un accessoire permettant le transport de charges (sac, poche...) influe sur la stabilité du véhicule.
  - Ne pas utiliser de planches à roulettes non agréées par le fabricant pour transporter un enfant supplémentaire. Elles peuvent nuire à la sécurité de votre enfant et altérer la poussette.
  - Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant/distributeur doivent être utilisées.
  - Lorsque le produit n'est pas utilisé, il doit être rangé hors de portée des enfants.
  - Ne jamais amorcer le pliage avec l'enfant dans la poussette.
  - Ne pas manipuler les dossiers avec l'enfant à l'intérieur.

## SAFETY NOTES TO BE RESPECTED IMPERATIVELY.

Intended for children from 6-36 months and up to 15kg maximum. The vehicle shall be used only for up to the number of children for which it has been designed :1.

### WARNING

- Never leave the child unattended.
  - Ensure that all the locking devices are engaged before use.
  - To avoid injury ensure that the child is kept away when folding and unfolding this product.
  - Do not let the child play with this product.
  - This seat unit is not suitable for children under 6 months.
  - Always use the restraint system.
  - Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
  - This product is not suitable for running or skating.
- 
- Parking device (/brake) should be engaged when placing and removing the children.
  - Regularly verify the status of the product (ex stitching, wheels, brakes, screws and screw nuts, rivet and other accessories).
  - Do not load the basket with object(s) of more than 2kg in total.
  - Never add any mattress or other supports inside the product.
  - Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used. Any load (ex bags) attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
  - Do not affix to the product any skateboard which is not approved by the distributor under any circumstances. This alteration may result in adverse effect to the safety of your child.
  - Only the spare parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
  - When not in use, the product must be kept out of reach from your children.
  - Never fold the product with the child inside.
  - Never handle the backrests with a child inside.

# DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ABSOLUUT VOLGEN.

NL

Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen van 6 maanden en tot 36 maanden tot maximum 15kg. Deze wandelwagen dient enkel gebruikt te worden voor het aantal kinderen waarvoor het voorzien werd : 1 kind.

## WAARSCHUWING !

- Nooit het kind zonder toezicht laten.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.
- Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
- Laat het kind niet met dit product spelen.
- Dit kinderwagenzitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.
- Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.
- Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
  
- Alvorens het kind in de wandelwagen te plaatsen of te verwijderen, de wielen blokkeren.
- Plaats het tussenbeenstuk niet zonder gordel. Controleer regelmatig de wandelwagen (stiksel, wielen, remmen, schroeven en moeren, klinknagels en accessoires)
- De opbergmand nooit met meer dan 2 kg goederen vullen.
- Plaats nooit een matras of andere ondergrond in uw wandelwagen, autostoel of reiswieg, tenzij dit wordt aanbevolen door de fabrikant.
- Gebruik geen extra elementen of accessoires. Door een accessoire aan de wandelwagen te hangen om een zak te vervoeren, beïnvloedt u de stabiliteit van de wandelwagen.
- Geen aanhang skateboard gebruiken, dat niet werd goedgekeurd door de fabrikant, om een extra kind te vervoeren. Deze kan de veiligheid van uw kind in het gedrang brengen en kan de toestand van de wandelwagen wijzigen.
- Alleen de door de fabrikant of dealer geleverde of aanbevolen reserveonderdelen mogen worden gebruikt.
- Als het product niet wordt gebruikt, moet het buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.
- Klap de wieg nooit dicht wanneer deze nog aan de wandelwagen vastzit.
- De rugleuningen niet hanteren terwijl het kind in de stoel zit.

## **DAS EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IST UNBEDINGT ERFORDERLICH.**

Dieses Fahrzeug ist für Kinder ab 6 Monate und mit einem Gewicht von bis zu 15 kg maximal gedacht. Dieses Fahrzeug soll nur für die Anzahl Kinder verwendet werden, für die es auch gedacht ist: 1.

### **WARNUNG !**

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
  
- Die Parkhilfe (Bremse) muss verwendet werden, wenn Kinder aus dem Kinderwagen herausgenommen oder hineingesetzt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts (z.B. Nähte, Räder, Bremsen, Schrauben, Schraubenmutter, Nieten und anderes Zubehör).
- Beladen Sie den Korb nicht mit Gegenständen mit mehr als 2 kg Gewicht insgesamt.
- Legen Sie niemals eine Matratzen oder sonstige Unterlage in Ihren Kinderwagen, Kindersitz oder Ihre Tragetasche, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
- Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist, darf nicht verwendet werden. Jede Last (z.B. Taschen), die an den Griff und/oder die Rückseite der Rückenlehne und/oder an die Seiten des Fahrzeugs gehängt werden, gefährden die Stabilität des Fahrzeugs.
- Befestigen Sie am Produkt unter keinen Umständen ein Skateboard, das nicht vom Händler zugelassen ist. Diese Veränderung kann einen gegenteiligen Effekt auf die Sicherheit Ihrer Kinder haben.
- Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller/Händler geliefert oder empfohlen werden.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, muss es für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Den Kinderwagen nicht zusammenklappen, solange die Tragetasche noch befestigt ist.
- Verstellen Sie die Rückenlehne niemals, wenn ein Kind im Sitz sitzt!

## **LAS NOTAS DE SEGURIDAD DE DEBEN RESPETAR TOTALMENTE.**

Este vehículo está diseñado para niños de 6 meses hasta 15 kg máximo. Este vehículo solo se puede usar para el número máximo de niños permitido según diseño: 1.

### **¡ ADVERTENCIA !**

- No dejar nunca al niño desatendido.
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- No permita que el niño juegue con este producto.
- Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.
- Usar siempre el sistema de retención.
- Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.
- Este producto no es adecuado para correr o patinar.
  
- El dispositivo de aparcamiento (/freno) se debe accionar al poner o quitar el niño.
- Comprobar regularmente el estado del producto (costuras, ruedas, frenos, tornillos, tuercas del husillo, remaches y otros accesorios).
- No cargar la cesta con objeto(s) de más de 2 kg en total.
- No añada nunca colchones ni otros soportes en el interior del carrito, sobre el asiento del coche ni en el capazo, salvo que lo recomiende el fabricante.
- No se pueden usar accesorios no aprobados por el fabricante. Cualquier carga (excepto bolsas) situadas en el asa y/o en la parte trasera del respaldo y/o en los lados del vehículo afectará a la estabilidad del producto.
- No añadir al producto ningún patín que no esté aprobado por el distribuidor bajo ninguna circunstancia. Esta alteración puede producir un efecto adverso para la seguridad del niño.
- Solo deben utilizarse las piezas de recambio suministradas o recomendadas por el fabricante/distribuidor.
- Cuando el producto no esté en uso, debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Retire el capazo de la estructura del carrito antes de empezar a plegarlo.
- No manipular los asientos con el niño dentro.

## MISURE DI SICUREZZA DA RISPETTARE IMPERATIVAMENTE.

Passeggino concepito per bambini da 6 a 36 mesi e/o di 8 - 15 Kg massimo. Utilizzare solo con il numero di bambini per cui è stato progettato. 1

### ATTENZIONE !

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
  - Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
  - Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
  - Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
  - Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi.
  - Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
  - Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
  - Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- 
- Prima di inserire o estrarre il bambino dal passeggino, bloccare i freni.
  - Ispezionare regolarmente lo stato del passeggino (cuciture, ruote, freni, viti e bulloni, rivetti e accessori).
  - Non sovraccaricare il cestello con oltre 2 kg di oggetti.
  - Non aggiungere mai un materasso o un altro supporto all'interno del passeggino, del seggiolino, del sedile dell'auto e della navicella, a meno che non sia raccomandato dal produttore.
  - Non inserire elementi o accessori nel passeggino diversi da quelli previsti dal produttore. Appendere al maniglione e/o al retro dello schienale e/o ai lati del passeggino un accessorio per trasportare pesi (borsa, tasca...) compromette la stabilità del mezzo.
  - Non utilizzare pedane non autorizzate dal produttore per trasportare un secondo bambino. Possono compromettere la sicurezza del bambino e danneggiare il passeggino.
  - Utilizzare esclusivamente i ricambi forniti o raccomandati dal produttore/distributore.
  - Quando non viene utilizzato, il prodotto deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.
  - Non tentare mai di piegare il passeggino con la navicella fissata.
  - Non manovrare gli schienali con il bambino inserito.



## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA A RESPEITAR IMPERATIVAMENTE.**

**Carrinho concebido para crianças dos 6 aos 36 meses e/ou de 8 a 15 Kg, no máximo. Deve ser utilizado apenas com o número de crianças para o qual foi concebido: 1**

### **AVISOS !**

- **Nunca deixe a criança abandonada.**
  - **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
  - **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.**
  - **Não deixe que o seu filho brinque com este produto.**
  - **Este assento não é adequado para um bebé com idade inferior a 6 meses.**
  - **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.**
  - **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.**
  - **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.**
- 
- **Antes de instalar ou retirar a criança do carrinho, bloqueie imperativamente os travões.**
  - **Verifique regularmente o estado do carrinho (costuras, rodas, travões, parafusos e porcas, rebites e acessórios).**
  - **Não carregue o cesto com mais de 2 kg de mercadorias.**
  - **Nunca coloque colchonetes ou outros suportes dentro do carrinho, do assento e da alcofa, a menos que seja recomendado pelo fabricante.**
  - **Não adicione nenhum elemento ou acessório ao carrinho, exceto os fornecidos pelo fabricante.**
  - **Não utilizar pranchas com rodas não aprovadas pelo fabricante para transportar mais uma criança. Estas podem afetar a segurança da criança e alterar o carrinho.**
  - **Só devem ser usadas peças de substituição fornecidas ou recomendadas pelo fabricante/distribuidor.**
  - **Quando o produto não estiver a ser utilizado, deve guardá-lo longe do alcance das crianças.**
  - **Nunca comece a dobrar com o carrinho.**
  - **Não manuseie os encostos com a criança no seu interior.**

**FR**

**SOIN ET ENTRETIEN** Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. Vérifiez régulièrement l'usure des roues et enlevez la poussière et le sable éventuels. Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laisser ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil. Ce produit ne convient pas pour être utilisé sur la plage, le sable provoque une usure et l'eau salée entraînant la formation de rouille. Si les roulettes grincent, utilisez un spray silicone, en vous assurant qu'il pénètre dans l'assemblage des roulettes et de l'essieu. Ne lavez pas à la machine, ne séchez pas par culbutage ou par essorage, sauf si l'étiquette d'entretien sur le produit autorise ces méthodes. Les revêtements et bords en tissu non amovibles peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge humide avec du savon ou un détergent doux. Faites-les sécher complètement avant de les plier ou de les ranger. Dans certains climats, les revêtements et bords peuvent être affectés par des moisissures. Pour éviter cela, ne pliez ou ne rangez pas le produit s'il est humide ou mouillé. Rangez toujours le produit dans une pièce bien aérée.

**EN**

**CARE AND MAINTENANCE** To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time. Check the wheels regularly for wear and make sure that there is no dust and sand between the axles and wheels. Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight. Do not allow the stroller to come in contact with salt water, this causes the formation of rust. If the wheels squeak, use a silicon based spray ensuring it penetrates the wheel and axles assembly. Do not dry clean or use bleach. Do not machine wash, tumble or spin dry, unless the care labeling on the product permits these methods. Non removable fabric covers and trims may be cleaned using a damp sponge with soap or mild detergent. Allow it to dry completely before folding or storing it away. In some climates the covers and trims may be affected by mould and mildew. To help prevent this occurring, do not fold or store the product if it is damp or wet. Always store the product in a well ventilated area. Always check parts regularly for tightness of screws, nuts and other fasteners, tighten if required. To maintain the safety of your nursery product, seek prompt repairs for bent, torn, worn or broken parts.

**NL**

**VERZORGING EN ONDERHOUD** Voor een optimale levensduur van het kinderproduct dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen. Controleer de wielen regelmatig op slijtage en zorg dat er geen stof en zand tussen de assen en wielen komt. Afneembare stoffen onderdelen en strips kunnen met warm water en huishoudzeep of een zacht schoonmaakmiddel worden gereinigd. Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht. Dit product is niet geschikt om op het strand te gebruiken, zand veroorzaakt slijtage en zeewater leidt namelijk tot roestvorming. Als de wielen piepen, gebruik dan een spray op siliconenbasis en zorg dat deze goed tussen de wieltjes en de assen komt. Stop de wasbare onderdelen niet in een wasmachine, centrifuge of droogtrommel, tenzij dit volgens het waslabel van het product is toegestaan. Niet verwijderbare stoffen onderdelen en strips kunnen worden gereinigd met een vochtige spons met zeep of een zacht schoonmaakmiddel. Laat het product vervolgens geheel drogen voordat u het opvouwt en opbergt. In sommige klimaten kunnen de stoffen onderdelen en strips beschimmeld raken. Om dit te voorkomen, dient u het product niet op te vouwen of op te bergen als het vochtig of nat is. Bewaar het product altijd in een goed geventileerde ruimte.

**DE**

**PFLEGEANLEITUNG** Um die Lebensdauer Ihres Kinderproduktes zu verlängern, halten Sie es sauber und setzen sie ist nicht lange dem direkten Sonnenlicht aus. Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß der Räder und entfernen Sie eventuellen Staub und Sand. Die Bezüge können mit warmem Wasser und milder Seife gewaschen werden. Lassen Sie das Produkt dann vollständig trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht. Dieses Produkt ist nicht geeignet für den Einsatz am Strand, Sand verursacht Verschleiß und Salzwasser Rost. Wenn die Räder quietschen, benutzen Sie ein Silikon Spray. Versichern Sie sich das dieses richtig in die Räder und Achse, eindringt. Nicht in der Maschine waschen, und durch schleudern trocknen, außer wenn diese Methoden ausdrücklich auf dem Pflegeetikett auf dem Produkt erlauben. Die nicht abziehbaren Bezüge können anhand eines feuchten Schwamms mit Seife oder weichem Reinigungsmittel gewaschen werden. Lassen Sie diese vollkommen trocknen bevor Sie diese zusammenfalten oder wegräumen. In manchen Klimazonen können die Bezüge von Pilzen befallen werden. Um dies zu vermeiden, falten oder bewahren Sie Sie das Produkt niemals feucht oder nass auf. Bewahren Sie das Produkt immer in einem gut belüfteten Ort auf. Kontrollieren Sie regelmäßig die Schrauben, Muttern und andere Befestigungsteile auf festen Sitz, ansonsten nachziehen. Um die Sicherheit Ihres Kinderproduktes zu gewährleisten, lassen Sie schnell jegliche verformte, zerrissene, abgenutzte oder gebrochene Teile reparieren.

**ES**

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO** Para alargar la duración de vida de su producto de puericultura, manténgalo limpio y no lo exponga directamente al sol durante largos periodos. Compruebe regularmente el desgaste de las ruedas y quite el posible polvo o arena. Los revestimientos y los bordes con tejido amovible se pueden limpiar con agua caliente y un jabón suave. Después, deje secar el producto completamente, si puede ser, no expuesto directamente al sol. Este producto no es apto para utilizarse en la playa. La arena lo desgasta y el agua salada provoca la formación de óxido. Si las ruedas chirrían, utilice un spray de silicona, asegurándose que penetre en el montaje de las ruedas y del eje. No lo lave a máquina ni lo seque con la secadora o con centrifugado, excepto si la etiqueta de mantenimiento de este producto autoriza dichos métodos. Los revestimientos y los bordes de tejido no amovibles se pueden limpiar con la ayuda de una esponja húmeda con jabón o detergente suave. Séquelos completamente antes de pegarlos o guardarlos.

En algunos climas, los revestimientos y los bordes pueden verse afectados por el moho. Para evitarlo, no pliegue ni guarde el producto si está húmedo o mojado. Guarde siempre el producto en una habitación bien ventilada. Compruebe regularmente si los tornillos, tuercas y otras piezas de fijación están bien apretadas y apriételas si es necesario. Para mantener la seguridad de su producto de puericultura, repare rápidamente cualquier pieza torcida, desgarrada, desgastada o rota.

**IT**

### CURA E MANUTENZIONE

Per estendere la vita utile di questo articolo di puericultura, conservarlo pulito e non lasciarlo alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Ispezionare con regolarità le ruote per segni di usura e rimuovere eventuali polvere e sabbia. I rivestimenti e i bordi in tessuto staccabile possono essere lavati con acqua calda e sapone neutro. Quindi lasciare asciugare completamente il prodotto, preferibilmente non alla luce diretta del sole. Questo prodotto non è compatibile con un uso in spiaggia, poiché la sabbia lo deteriora e l'acqua salata può comportare la formazione di ruggine. Se le ruote cigolano, utilizzare uno spray al silicone, assicurandosi che penetri nel gruppo delle ruote e dell'assale. Non lavare in lavatrice, non usare la centrifuga né asciugare in asciugatrice, fatto salvo se diversamente indicato sull'etichetta del prodotto. Rivestimenti e bordi in tessuto non staccabili possono essere lavati con una spugna imbevuta di acqua saponata o detergente neutro. Lasciare asciugare completamente prima di ripiegare o riporre. In certi climi, i rivestimenti e i bordi potrebbero essere intaccati dalla muffa. Per evitare il problema, non ripiegare né riporre il prodotto se umido o bagnato. Riporre sempre il prodotto in un locale ben areato. Ispezionare con regolarità viti, bulloni e altri pezzi di fissaggio affinché siano ben serrati, avvitare se del caso. Per garantire la sicurezza di questo articolo per l'infanzia, riparare senza indugio eventuali parti piegate, strappate, usurate o rotte.

**PT**

### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para prolongar a vida útil do seu produto de puericultura, mantenha-o limpo e não o deixe exposto à luz solar direta durante períodos prolongados. Verifique regularmente o desgaste das rodas e retire eventuais poeiras e areias. Os revestimentos e bordos de tecido amovíveis podem ser limpos com a água quente e sabão suave. Deixe, depois, o produto secar completamente, de preferência ao abrigo da luz solar direta. Este produto não é adequado para uso na praia, a areia causa desgaste e a água salgada provoca a formação de ferrugem. Se as rodas rangerem, use um spray de silicone, certificando-se de que este penetra no conjunto das rodas e do eixo. Não lave na máquina, não seque na máquina ou por centrifugação, exceto se o rótulo de manutenção do produto autorizar estes métodos. Os revestimentos e bordos de tecidos não amovíveis podem ser limpos com uma esponja húmida com sabão ou um detergente suave. Seque-os completamente antes de os dobrar ou guardar. Em certos climas, os revestimentos e bordos podem ser afetados por bolores. Para evitar isso, não dobre nem guarde o produto se estiver húmido ou molhado. Armazene sempre o produto num compartimento bem arejado. Verifique regularmente se os parafusos, as porcas e outras peças estão bem apertados, aperte-os, se necessário. Para manter a segurança do seu produto de puericultura, conserte rapidamente quaisquer peças torcidas, rasgadas, desgastadas ou partidas.

**vertbaudet**

**VERTBAUDET SAS**

**216 rue Winoc Chocqueel**

**59200 TOURCOING FRANCE**

ref 70303-0113 (US118)

Made in China